

Integrated fat drain

Original-Installationsanleitung

Original Installation Manual



hr	3
cs	7
sk	11
sl	15
pl	19
hu	23
ru	27
et	31
lv	34
ro	38
bg	42
tr	46

Kazalo

1	Informacije o ovim uputama	4
2	Sigurnost	4
3	Opis proizvoda.....	4
4	Montaža	5
4.1	Priprema donjeg postolja.....	5
4.2	Montaža integriranog odvoda masti.....	5

1 Informacije o ovim uputama

Ovaj dokument sadrži trenutno izdanje uputa za montažu. Vodite računa o odgovarajućoj verziji i datumu.

U ovim je uputama opisana konstrukcija integriranog odvoda masti (IFA) za uređaje:

- LM1: iCombi Pro (iCP) 6-1/1 - 10-2/1
- LM2: iCombi Classic (iCC) 6-1/1 - 10-2/1

Ove su upute dopuna uputama za montažu za modele iCombi Pro / iCombi Classic. Prije postavljanja pročitajte ove upute. Upute omogućuju sigurno rukovanje uređajima i propisnu montažu.

Slike u ovim uputama služe kao primjer te se mogu razlikovati od komponente.

Analogno vrijede sve informacije navedene u uputama za montažu za modele iCombi Pro / iCombi Classic.

2 Sigurnost



UPOZORENJE

Opasnost od opekline zbog vrućih cijevi

Cijevi za odvod masti mogu se snažno zagrijati za vrijeme rada uređaja.

- Ne dodirujte cijevi za odvod tijekom rada.
- Kada ne upotrebljavate integrirani odvod masti, zatvorite lijevak u prostoru za pripremu hrane priloženim čepom.

NAPOMENA

Pogrešna montaža odvodne cijevi

Da bi se izbjegao povrat masti u uređaj, cijev za odvod postavite tako da ima blagi pad.

NAPOMENA

Propusni spojevi

Da biste izbjegli propusne spojeve na kuglastom ventilu, novom teflonskom trakom zabrtvite dijelove cijevi za vrijeme rada na kuglastom ventilu.

3 Opis proizvoda

NAPOMENA

Integrirani odvod masti ne može se naknadno postaviti na standardne uređaje.

S ovim se kompletom montira integrirani odvod masti za stolne uređaje.

Sljedeći komplet dostupan je samo za stolne uređaje:

Komplet za integrirani odvod masti	Broj artikla
Za veličine uređaja 6-1/1 - 10-2/1	60.75.085

Sadržaj isporuke za integrirani odvod masti za stolne uređaje [Slika 01]:

1	Brtvena manžeta za otpadnu vodu
2	Koljeno cijevi
3	Cijev
4	Cijev
5	Spremnik od 10 l
6	Konusna drška

7	Držač kuglastog ventila
8	Cijev za odvod
9	Kuglasti ventil s drškom
10	Priključna cijev
11	Dvostruki naglavak
12	Silikonska brtva dvostrukog naglavka
13	Držač cijevi na stražnjoj stijenci
14	Silikonska brtva HT cijevi
15	Koljeno za kuglasti ventil
16	Bakrena brtva
17	Prihvatna posuda
18	Cijev prihvatne posude
19	Čep za prostor za pripremu hrane, s učvršćenjem i lancem
20	Vijčani spoj s ljevkastim otvorom
21	Nastavak za odvod

4 Montaža

4.1 Priprema donjeg postolja

Donje postolje sa stražnjom stjenkom:

Na poledini donjeg postolja probijte perforaciju za lim [ Slika 02].

Donje postolje bez stražnje stjenke [Slika 03]:

1. Zakvačite limeni držač na rub stola na poledini donjeg postolja.
2. Pritegnite dva (2) vijka na limenom držaču.

4.2 Montaža integriranog odvoda masti

Montaža kuglastog ventila i cijevi za odvod

1. Teflonskom trakom zabrtvite navoje oba dijela cijevi za kuglasti ventil [ Slika 04].

2. Montirajte oba dijela držača na kuglasti ventil s koljenom cijevi i spojom cijevi [ Slika 05].
3. Koljeno cijevi zakrenite tako da stoji pod kutom od 90° u odnosu na držač.
4. Montirajte brtvu cijevi na nastavak cijevi na poledini uređaja [ Slika 06].
5. Spojite cijevi na poledini uređaja [ Slika 07].
6. Dovedite cjevovod u donje postolje [ Slika 08].
7. Utaknite kuglasti ventil u gornju vodilicu donjeg postolja [ Slika 09].
8. Utaknite cjevovod u naglavak cijevi kuglastog ventila [ Slika 10].
9. Pritegnite stezne vijke na držaču kuglastog ventila [ Slika 11].
10. Postavite prednji spremnik za prikupljanje masti ispred donjeg postolja, a stražnji spremnik za prikupljanje masti u donje postolje [ Slika 12]. Stražnji spremnik mora se tako smjestiti u donje postolje da se prednji spremnik za prikupljanje masti nakon ostalih pripremnih radova može staviti ispred njega.
11. Utaknite cijev za odvod u prednji spremnik za prikupljanje masti i u koljeno cijevi [ Slika 13].
12. Zakrenite cijev za odvod tako da se iglica u koljenu cijevi uglavi na predviđeno mjesto [ Slika 14].
13. Ugurajte posudu za prikupljanje masti na najnižu policu uređaja [ Slika 15].
14. Cjevovod iz prostora za pripremu hrane dovedite u posudu za prikupljanje masti [ Slika 16]. Postavite čep na lijevak u prostoru za pripremu hrane.

Otvaranje/zatvaranje lijevka

1. Ostavite lijevak u prostoru za pripremu hrane otvoren kada upotrebljavate integrirani odvod masti.
- >> Integrirani odvod masti montiran je na uređaju.

Obsah

1	Informace o tomto návodu	8
2	Bezpečnost.....	8
3	Popis výrobku	8
4	Instalace	9
4.1	Příprava podstavce.....	9
4.2	Montáž vestavěného odvodu tuku.....	9

1 Informace o tomto návodu

V případě tohoto dokumentu se jedná o předběžnou verzi návodu k instalaci. Sledujte příslušnou verzi a datum.

V tomto návodu je popsána montáž vestavěného odvodu tuku pro přístroje:

- LM1: iCombi Pro (iCP) 6-1/1 - 10-2/1
- LM2: iCombi Classic (iCC) 6-1/1 - 10-2/1

Tento návod je doplněním návodu k instalaci pro zařízení iCombi Pro / iCombi Classic. Návod si přečtěte ještě před montáží. Tento návod vám umožní bezpečnou manipulaci s přístroji a správnou instalaci.

Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační a mohou se od montážní soupravy lišit.

Všechny informace z návodu k instalaci pro zařízení iCombi Pro / iCombi Classic platí obdobně.

2 Bezpečnost

VÝSTRAHA

Nebezpečí popálení o horkou odtokovou trubku

Trubky odvodu tuku mohou být při provozu přístroje velmi horké.

- Během provozu se odtokové trubky nedotýkejte.
- Pokud vestavěný odvod tuku nepoužíváte, ucpěte trychtýř ve varném prostoru zátkou, která je součástí dodávky.

UPOZORNĚNÍ

Nesprávná instalace trubky odpadní vody

Pro zabránění zpětného vtékání tuku do přístroje nasměrujte odtokovou trubku tak, aby vznikl malý spád.

UPOZORNĚNÍ

Netěsné spoje

Pro zabránění vzniku netěsných spojů na kulovém kohoutu používejte při práci na kulovém kohoutu novou teflonovou pásku k utěsnění tvarovek.

3 Popis výrobku

UPOZORNĚNÍ

Vestavěný odvod tuku není možné dodatečně doplnit ke standardním zařízením.

Pomocí této montážní sady se instaluje vestavěný odvod tuku pro stolní zařízení.

Následující montážní sada je dostupná pro stolní zařízení:

Montážní sada vestavěný odvod tuku	Katalogové číslo
Pro velikost zařízení 6-1/1 - 10-2/1	60.75.085

Rozsah dodávky vestavěného odvodu tuku pro stolní zařízení [ Obrázek 01]:

1	Těsnicí manžeta odpad
2	Koleno
3	Trubka
4	Trubka
5	Kanýstr 10 l

6	Kuželový úchyt
7	Držák kulového kohoutu
8	Odtoková trubka
9	Kulový kohout s rukojetí
10	Připojovací trubka
11	Dvojitá objímka
12	Silikonové těsnění pro dvojitou objímku
13	Držák trubky na zadní stěně
14	Silikonové těsnění vysokoteplotní trubice
15	Úhelník pro kulový kohout
16	Měděné těsnění
17	Záchytná vana
18	Trubka záchytná vana
19	Uzavírací zátka pro varný prostor, s upevněním a řetízkem
20	Šroubení s otvorem trychtýře
21	Odtokové hrdlo

4 Instalace

4.1 Příprava podstavce

Podstavec se zadní stěnou:

Vyštípnete na zadní straně podstavce perforaci pro plech [ **Obrázek 02**].

Podstavec bez zadní stěny

[ **Obrázek 03**]:

1. Zavěste stavěcí plech na zadní straně podstavce na hranu stolu.
2. Utáhněte 2 šrouby na stavěcím plechu.

4.2 Montáž vestavěného odvodu tuku

Montáž kulového kohoutu a odtokové trubky

1. Závity obou tvarovek pro kulový kohout utěsněte teflonovou páskou [ **Obrázek 04**].
2. Namontujte oba díly držáku na kulovém kohoutu pomocí kolena a spojovací trubky [ **Obrázek 05**].
3. Otočte kolenem tak, aby byl k držáku upevněn pod úhlem 90°.
4. Namontujte těsnění na trubkovou vsuvku v zadní stěně přístroje [ **Obrázek 06**].
5. Spojte trubku na zadní stěně přístroje [ **Obrázek 07**].
6. Zasuňte potrubí do podstavce [ **Obrázek 08**].
7. Zasuňte kulový kohout do nejvýše umístěné lišty podstavce [ **Obrázek 09**].
8. Zasuňte potrubí do objímky trubky kulového kohoutu [ **Obrázek 10**].
9. Utáhněte stahovací šrouby na držáku kulového kohoutu [ **Obrázek 11**].
10. Umístěte přední kanystr k jímání tuku před podstavec a zadní kanystr k jímání tuku umístěte do podstavce [ **Obrázek 12**]. Zadní kanystr musí být v podstavci umístěn tak, aby přední kanystr k jímání tuku mohl být po dalších přípravných pracích umístěn před něj.
11. Zasuňte odtokovou trubku do předního kanystru k jímání tuku a do kolena [ **Obrázek 13**].

12. Otočte odtokovou trubku tak, aby se kolík v kolenu zaaretoval
[ **Obrázek 14**].
13. Zasuňte vaničku pro sběr tuku do nejspodnějšího zásuvu přístroje
[ **Obrázek 15**].
14. Zasuňte potrubí ve varném prostoru do vaničky pro sběr tuku
[ **Obrázek 16**]. Upevněte uzavírací zátku na trychtýři ve varném prostoru.

Otevření/zavření trychtýře

1. Nechte trychtýř ve varném prostoru při použití vestavěného odvodu tuku otevřený.
- >> Vestavěný odvod tuku je namontován na přístroji.

Obsah

1	Informácie k tomuto návodu.....	12
2	Bezpečnosť.....	12
3	Popis výrobku	12
4	Inštalácia	13
4.1	Príprava podstavca.....	13
4.2	Montáž integrovaného odtoku na tuk.....	13

1 Informácie k tomuto návodu

Tento dokument je predbežnou verziou inštaláčnej príručky. Vezmite, prosím, na vedomie platnú verziu a dátum.

Tento návod popisuje montáž integrovaného odtoku na tuk pre zariadenia:

- LM1: iCombi Pro (iCP) 6-1/1 - 10-2/1
- LM2: iCombi Classic (iCC) 6-1/1 - 10-2/1

Tento návod dopĺňa návod na inštaláciu iCombi Pro / iCombi Classic. Pred montážou si ho prečítajte. Návod zaisťuje bezpečnú manipuláciu so zariadeniami a inštaláciu v súlade so stanoveným účelom.

Vyobrazenia uvedené v tomto návode sú len ilustračné a nemusia sa zhodovať s vašou montážnou súpravou.

Všetky informácie uvedené v návode na inštaláciu výrobkov iCombi Pro / iCombi Classic ostávajú náležité v platnosti.

2 Bezpečnosť

VAROVANIE

Nebezpečenstvo popálenia v dôsledku horúcich odtokových rúr

Rúry odtoku na tuk sa môžu počas prevádzky zariadenia nahriať na veľmi vysokú teplotu.

- Počas prevádzky sa nedotýkajte odtokových rúr.
- Keď integrovaný odtok na tuk nepoužívate, uzavrite lievok varnom priestore priloženou zátkou.

UPOZORNENIE

Nesprávna inštalácia odtokovej rúry

S cieľom zabrániť spätnému prúdeniu tuku do zariadenia nastavte odtokovú rúru tak, aby mala mierny spád.

UPOZORNENIE

Netesné spoje

Aby ste zabránili vzniku netesných spojov na guľovom kohúte, použite počas prác na guľovom kohúte na utesnenie častí potrubia novú teflónovú pásku.

3 Popis výrobku

UPOZORNENIE

Integrovaný odtok tuku nie je možné inštalovať na štandardné zariadenia dodatočne.

Táto montážna súprava slúži na zostavenie integrovaného odtoku na tuk pre stolové zariadenia.

Pre stolové zariadenia je k dispozícii nasledujúca montážna súprava:

Súprava na montáž integrovaného odtoku na tuk	Číslo položky
Pre veľkosť zariadení 6-1/1 - 10-2/1	60.75.085

Rozsah dodávky integrovaného odtoku na tuk pre stolové zariadenia

[ obrázok 01]:

1	Tesniaca manžeta na odpadové rúry
2	Rúrový oblúk
3	Rúra

4	Rúra
5	Kanister 10 l
6	Kužeľová rukoväť
7	Držiak guľového kohúta
8	Odtoková rúra
9	Guľový kohút s rukoväťou
10	Prípojná rúra
11	Dvojhrdlá spojka
12	Silikónové tesnenie na dvojhrdlú spojku
13	Držiak rúry na zadnú stenu
14	Silikónové tesnenie na HT rúru
15	Koleno na guľový kohút
16	Medené tesnenie
17	Záchytná vaňa
18	Rúra na záchytnú vaňu
19	Zátka do varného priestoru s upevnením a retiazkou
20	Nákrutka s lievikovým otvorom
21	Odtokové hrdlo

4 Inštalácia

4.1 Príprava podstavca

Podstavec so zadnou stenou:

Na zadnej stene podstavca vyrazte otvor na plechový držiak [ **obrázok 02**].

Podstavec bez zadnej steny

[ **obrázok 03**]:

1. Plechový držiak zaveste na hranu stola na zadnej strane podstavca.
2. Utiahnite 2 skrutky na plechovom držiaku.

4.2 Montáž integrovaného odtoku na tuk

Montáž guľového kohúta a odtokových rúr

1. Závity oboch častí potrubia napájaných na guľový kohút utesnite teflónovou páskou [ **obrázok 04**].
2. Namontujte obe časti držiaka na guľový kohút s rúrkovým kolenom a spojovacou rúrkou [ **obrázok 05**].
3. Koleno natočte tak, aby s držiakom zvieralo uhol 90°.
4. Namontujte potrubné tesnenie na nátrubok v zadnej stene zariadenia [ **obrázok 06**].
5. Zmontujte časti potrubia na zadnej stene zariadenia [ **obrázok 07**].
6. Potrubie odvedte do podstavca [ **obrázok 08**].
7. Guľový kohút zasuňte do hornej drážky na podstavci [ **obrázok 09**].
8. Potrubie zasuňte do dvojhrdlej spojky na guľovom kohúte [ **obrázok 10**].
9. Utiahnite sťahovacie skrutky na držiaku guľového kohúta [ **obrázok 11**].
10. Predný kanister na zachytávanie tuku položte pred podstavec a zadný kanister na zachytávanie tuku umiestnite do podstavca [ **obrázok 12**]. Zadný kanister musí byť v podstavci umiestnený v takej polohe, aby sa pred neho dal po uskutočnení ďalších príprav uložiť predný kanister na zachytávanie tuku.
11. Odtokovú rúru zasuňte do predného kanistra na zachytávanie tuku a do rúrkového kolena [ **obrázok 13**].

12. Odtokovú rúru otočte tak, aby kolík na rúrkovom kolene zapadol do drážky [ **obrázok 14**].
13. Vaňu na zachytávanie tuku zasuníte do najnižšej zásuvnej úrovne zariadenia [ **obrázok 15**].
14. Potrubie vo varnom priestore zavedte do záchytnej vane [ **obrázok 16**].
Upevnite zátku na lievnik vo varnom priestore.

Otváranie/zatváranie lievika

1. Počas používania integrovaného odtoku na tuk nechajte lievnik vo varnom priestore otvorený.
- >> Integrovaný odtok na tuk je namontovaný na zariadení.

Kazalo vsebine

1	Informacije o teh navodilih.....	16
2	Varnost.....	16
3	Opis izdelka	16
4	Vgradnja.....	17
4.1	Priprava podstavka.....	17
4.2	Montaža vgrajenega odtoka za maščobo	17

1 Informacije o teh navodilih

Ta dokument je predhodna različica navodil za vgradnjo. Upoštevajte relevantno različico in datum.

Ta navodila opisujejo vgradnjo vgrajenega odtoka za maščobo za naprave:

- LM1: iCombi Pro (iCP) 6-1/1 - 10-2/1
- LM2: iCombi Classic (iCC) 6-1/1 - 10-2/1

Ta navodila se morajo uporabljati kot dopolnitev navodilom za vgradnjo za iCombi Pro / iCombi Classic. Pred montažo preberite navodila. Upoštevanje navodil omogoča varno uporabo naprav in pravilno namestitev enote.

Slike v teh navodilih so zgolj simbolične in se lahko razlikujejo od kompleta.

Smiselno se uporabljajo vse informacije iz navodil za iCombi Pro / iCombi Classic.

2 Varnost



OPOZORILO

Nevarnost opeklin zaradi vročih odtočnih cevi

Cevi odtoka za maščobo se lahko med uporabo naprave močno segrejejo.

- Med obratovanjem naprave se ne dotikajte odtočnih cevi.
- Če ne uporabljate vgrajenega odtoka za maščobo, zamašite sifon v kuhalnem prostoru s priloženim zamaškom.

OPOMBA

Napačna vgradnja odtočne cevi

Da preprečite stekanje maščobe nazaj v napravo, izravnajte odtočno cev tako, da nastane rahel naklon.

OPOMBA

Netesni spoji

Da preprečite netesne spoje na krogljčnem ventilu, uporabite nov teflonski trak za zatesnitev kosov cevi, ko delate na krogljčnem ventilu.

3 Opis izdelka

OPOMBA

Vgrajenega odtoka za odvečno maščobo ni mogoče naknadno vgraditi na standardne naprave.

S tem kompletom se montira vgrajeni odtok za odvečno maščobo za namizne naprave.

Za namizne naprave je na voljo naslednji komplet:

Komplet za vgrajeni odtok za odvečno maščobo	Številka artikla
Za velikost naprave 6-1/1 - 10-2/1	60.75.085

Obseg dobave za vgrajeni odtok za odvečno maščobo za namizne naprave

[ slika 01]:

1	Tesnilna manšeta za odpadno vodo
2	Cevno koleno
3	Cev
4	Cev

5	Posoda 10 l
6	Konični ročaj
7	Držalo krogličnega ventila
8	Odtočna cev
9	Kroglični ventil z ročajem
10	Priključna cev
11	Dvojna objemka
12	Silikonsko tesnilo za dvojno objemko
13	Držalo cevi za zadnjo steno
14	Silikonsko tesnilo za HT-cev
15	Koleno za kroglični ventil
16	Bakreno tesnilo
17	Prestrezna kad
18	Cev prestrezne kadi
19	Zamašek za kuhalni prostor, s pritrditvijo in verigo
20	Uvodnica z odprtino za sifon
21	Odtočni nastavek

4 Vgradnja

4.1 Priprava podstavka

Podstavek z zadnjo steno:

Na zadnji steni podstavka odlomite perforacijo pločevine [ **slika 02**].

Podstavek brez zadnje stene [**slika 03**]:

1. Obesite nosilno pločevino na zadnji strani podstavka na rob mize.
2. Zategnite 2 vijaka na nosilni pločevini.

4.2 Montaža vgrajenega odtoka za maščobo

Montaža krogličnega ventila in odtočnih cevi

1. Navoj na obeh kosih cevi za kroglični ventil zatesnite s teflonskim trakom [ **slika 04**].

2. Montirajte oba dela držala na krogličnem ventilu s cevnim kolonom in povezovalno cevjo [ **slika 05**].
3. Zavrtite cevno koleno tako, da je pritrjeno pod kotom 90° glede na držalo.
4. Namestite tesnilo cevi na cevni nastavek na zadnji strani naprave [ **slika 06**].
5. Sestavite cevi na zadnji strani naprave [ **slika 07**].
6. Napeljite cevi v podstavek [ **slika 08**].
7. Potisnite kroglični ventil v zgornje vodilo podstavka [ **slika 09**].
8. Potisnite cevi v objemko krogličnega ventila [ **slika 10**].
9. Trdno zategnite privojne vijake na držalu krogličnega ventila [ **slika 11**].
10. Postavite sprednjo posodo za prestrezanje maščobe pred podstavek, zadnjo posodo za prestrezanje maščobe pa v podstavek [ **slika 12**]. Zadnja posoda mora biti tako postavljena v podstavku, da je mogoče sprednjo posodo za prestrezanje maščobe po dodatnih predhodnih delih postaviti pred njo.
11. Vstavite odtočno cev v sprednjo posodo za prestrezanje maščobe in v cevno koleno [ **slika 13**].
12. Zavrtite odtočno cev tako, da se zatič v cevnem kolenu zaskoči [ **slika 14**].
13. Potisnite prestrezno kad za maščobo v spodnji predal naprave [ **slika 15**].
14. Napeljite ocevje iz kuhalnega prostora v prestrezno kad za maščobo [ **slika 16**]. Namestite zamašek na sifon v kuhalnem prostoru.

Odpiranje/zapiranje sifona

1. Ko uporabljate vgrajeni odtok za maščobo, pustite sifon v kuhalnem prostoru odprt.
- >> Vgrajeni odtok za maščobo je sedaj nameščen na napravo.

Spis treści

1	Informacje dotyczące niniejszej instrukcji	20
2	Bezpieczeństwo	20
3	Opis produktu	20
4	Montaż	21
4.1	Przygotowanie stelaża	21
4.2	Montaż zintegrowanego odpływu tłuszczu	21

1 Informacje dotyczące niniejszej instrukcji

Dokument ten stanowi wstępną wersję instrukcji montażu. Należy zwrócić uwagę na odpowiednią wersję oraz datę.

W instrukcji tej opisano budowę zintegrowanego odpływu tłuszczu do urządzeń:

- LM1: iCombi Pro (iCP) 6-1/1 - 10-2/1
- LM2: iCombi Classic (iCC) 6-1/1 - 10-2/1

Niniejsza instrukcja stanowi uzupełnienie instrukcji montażu dla iCombi Pro / iCombi Classic. Prosimy przeczytać tę instrukcję przed przystąpieniem do instalacji urządzeń. Instrukcja umożliwia bezpieczne użytkowanie urządzenia oraz jego instalację zgodnie z przeznaczeniem.

Ilustracje zawarte w instrukcji są przykładowe i mogą odbiegać od zestawu.

Zastosowanie mają wszystkie instrukcje montażu dla iCombi Pro / iCombi Classic.

2 Bezpieczeństwo

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo poparzenia spowodowane gorącymi rurami odpływowymi IFA

Rury odpływu tłuszczu mogą się bardzo nagrzewać podczas pracy.

- Nie dotykać rur odpływowych podczas pracy.
- Jeśli zintegrowany odpływ tłuszczu nie jest używany, należy zamknąć lejek w komorze gotowania za pomocą dostarczonej zaślepki.

WSKAZÓWKA

Niepoprawna instalacja rury odpływowej

Aby zapobiec cofaniu się tłuszczu do urządzenia, rurę odpływową należy ustawić tak, aby delikatnie opadała w dół.

WSKAZÓWKA

Nieszczelne połączenia

Aby zapobiec nieszczelnym połączeniom na zaworze kulowym, należy użyć nowej taśmy teflonowej do uszczelnienia odcinków rur podczas pracy przy zaworze kulowym.

3 Opis produktu

WSKAZÓWKA

Zintegrowanego odpływu tłuszczu nie można później ponownie przekształcić w urządzenie standardowe.

Zestaw ten umożliwia budowę zintegrowanego odpływu tłuszczu do urządzeń stołowych.

Poniższy zestaw dostępny jest do urządzeń stołowych:

Zestaw do budowy zintegrowanego odpływu tłuszczu	Numer artykułu
Do urządzeń o wielkości 6-1/1 - 10-2/1	60.75.085

Zakres dostawy zintegrowanego odpływu tłuszczu do urządzeń stołowych
[ Zdjęcie 01]:

1	Kolnierz uszczelniający do odpływu
2	Kolanko rurowe

3	Rura
4	Rura
5	Kanister 10 l
6	Uchwyt krótki
7	Uchwyt zaworu kulowego
8	Rura odpływowa
9	Zawór kulowy z uchwytem
10	Rura przyłączeniowa
11	Podwójna złączka
12	Podwójna złączka uszczelniana silikonem
13	Uchwyt rurowy do tylnej ścianki
14	Uszczelka silikonowa rury HT
15	Kątownik do zaworu kulowego
16	Uszczelka miedziana
17	Wanienka zbiorcza
18	Rura wanienki zbiorczej
19	Korek zamykający do komory do gotowania, z mocowaniem i łańcuchem
20	Połączenie śrubowe z otworem lejka
21	Króciec odpływu

4 Montaż

4.1 Przygotowanie stelaża

Stelaż z tylną ścianką:

Rozerwać perforację na blachę znajdującą się na tylnej ścianie stelaża [ Zdjęcie 02].

Stelaż bez tylnej ścianki [Zdjęcie 03]:

1. Powiesić blachę podtrzymującą z tyłu stelaża przy krawędzi blatu.
2. Dokręcić 2 śruby do blachy podtrzymującej.

4.2 Montaż zintegrowanego odpływu tłuszczu

Montaż zaworu kulowego i rury odpływowej

1. Za pomocą taśmy teflonowej uszczelnić gwinty obu części rur do zaworu kulowego [ Zdjęcie 04].
2. Zamontować obie części uchwyty na zaworze kulowym za pomocą rury kątownej i rury łączącej [ Zdjęcie 05].
3. Obrócić rurę kątową w taki sposób, aby przymocowana była do uchwyty pod kątem 90°.
4. Zamontować uszczelkę rurową na króćcu rurowym w tylnej ścianie urządzenia [ Zdjęcie 06].
5. Połączyć razem rury na tylnej ścianie urządzenia [ Zdjęcie 07].
6. Wsunąć orurowanie do stelaża [ Zdjęcie 08].
7. Wsunąć zawór kulowy w górną szynę stelaża [ Zdjęcie 09].
8. Wsunąć orurowanie do złączki rurowej zaworu kulowego [ Zdjęcie 10].
9. Dokręcić śruby zaciskowe przy uchwycie zaworu kulowego [ Zdjęcie 11].
10. Umieścić przedni kanister na tłuszcz przed stelażem i tylny kanister na tłuszcz w stelażu [ Zdjęcie 12]. Tylny kanister musi być umieszczony w stelażu w taki sposób, aby przedni kanister na tłuszcz mógł zostać ustawiony przed nim po dalszym przygotowaniu.
11. Umieścić rurę odpływową w przednim kanistrze na tłuszcz oraz w rurze kątownej [ Zdjęcie 13].
12. Obrócić rurę odpływową w taki sposób, aby trzpień został zablokowany w rurze kątownej [ Zdjęcie 14].

13. Wsunąć rynienkę na tłuszcz na najniższą półkę urządzenia [ **Zdjęcie 15**].
14. Poprowadzić orurowanie do komory do gotowania i do rynienki na tłuszcz [ **Zdjęcie 16**]. Lejek w komorze do gotowania należy zatkać korkiem.

Otwieranie/zamykanie lejka

1. Podczas korzystania ze zintegrowanego odpływu tłuszczu lejek w komorze do gotowania należy pozostawić otwarty.
- >> Zintegrowany odpływ tłuszczu jest zamontowany w urządzeniu.

Tartalomjegyzék

1	Információk ehhez az útmutatóhoz.....	24
2	Biztonság.....	24
3	Termékleírás.....	24
4	Beszereles.....	25
4.1	Az alsó állvány előkészítése.....	25
4.2	A beépített zsírelvezetés felszerelése.....	25

1 Információk ehhez az útmutatóhoz

A jelen dokumentum a beszerelési útmutató egy ideiglenes változata. Kérjük, vegye figyelembe a mindenkori változatot és a dátumot.

Ez az útmutató az alábbi készülékek beépített zsírelvezetésének beszerelését ismerteti:

- LM1: iCombi Pro (iCP) 6-1/1 - 10-2/1
- LM2: iCombi Classic (iCC) 6-1/1 - 10-2/1

Ez az útmutató a iCombi Pro / iCombi Classic beszerelési útmutatójának a kiegészítése. Olvassa át ezt az útmutatót a felszerelés előtt. Az útmutató lehetővé teszi a készülékek biztonságos kezelését és rendeltetésszerű beszerelésüket.

Az útmutatóban található ábrák csak illusztrációs jellegűek, és eltérhetnek a beépítéshez használt alkatrészkészlettől.

Az iCombi Pro / iCombi Classic beszerelési útmutatójában található minden információ megfelelően alkalmazandó.

2 Biztonság

FIGYELMEZTETÉS

A forró lefolyócsövek által okozott égési sérülés veszélye

A zsírelvezetés csövei a készülék működése közben nagyon forróvá válhatnak.

- Működés közben ne érjen hozzá a lefolyócsövekhez.
- Ha nem használja a beépített zsírelvezetést, zárja le a sütőtérben található tölcstért a mellékelt dugóval.

MEGJEGYZÉS

A lefolyócső helytelen beszerelése

A zsír készülékbe való visszafolyásának elkerülésére igazítsa úgy a lefolyócsövet, hogy egy kis lejtés jöjjön létre.

MEGJEGYZÉS

Szivárgó illesztések

A szivárgó illesztések elkerülésére a golyóscsapnál a csőszerevények tömítéséhez a golyóscsapon végzett munkák során használjon új teflonszalagot.

3 Termékleírás

MEGJEGYZÉS

A beépített zsírelvezetés utólag nem szerelhető fel szabványos készülékekre.

Az asztali készülékek beépített zsírelvezetése ezzel az alkatrészkészlettel kerül felszerelésre.

Az asztali készülékekhez az alábbi alkatrészkészlet áll rendelkezésre:

Beépített zsírelvezetés alkatrészkészlete	Cikkszám
A következő készülékmérethez: 6-1/1 - 10-2/1	60.75.085

Az asztali készülékek beépített zsírelvezetésének szállítási terjelme
[ 1. ábra]:

1	Szennyvíz-tömítőgallér
2	Csőívek
3	Cső
4	Cső
5	10 l-es kanna
6	Kúpos fogantyú
7	Golyóscsaptartó
8	Lefolyócső
9	Golyóscsap fogantyúval
10	Összekötőcső
11	Dupla csőkarmantyú
12	Dupla csőkarmantyú szilikon tömítése
13	Csőtartó hátsó fala
14	HT-cső szilikon tömítése
15	Csőcsatlakoztató golyóscsaphoz
16	Réz tömítőgyűrű
17	Zsírgyűjtő tálca
18	Zsírgyűjtő tálca csöve
19	Záródugó a sütőtérhez, rögzítővel és lánccal
20	Csavarzat tölcsernyílással
21	Lefolyócsonk

4 Beszerelés

4.1 Az alsó állvány előkészítése

Alsó állvány hátfallal:

Törje ki az alsó állvány hátfalán a perforált részt a lemez számára [ 02. ábra].

Alsó állvány hátfal nélkül [ 03. ábra]:

1. Akassza az alsó állvány hátoldalán lévő rögzítőlemezt az asztal szélére.
2. Húzza meg erősen a rögzítőlemezen lévő két csavart.

4.2 A beépített zsírelvezetés felszerelése

A golyóscsap és a lefolyócsövek felszerelése

1. Tömítse a golyóscsap mindkét csőszelvényének menetét teflonszalaggal [ 04. ábra].
2. Szerelje fel a tartó mindkét részét a csőcsatlakoztatóval és az összekötő-csővel összeszerelt golyóscsapra [ 05. ábra].
3. Fordítsa el a csőcsatlakoztatót úgy, hogy 90°-os szögben legyen a tartóra rögzítve.
4. Szerelje fel a csőtömítést a készülék hátfalán lévő csőconkra [ 06. ábra].
5. Csatlakoztassa egymáshoz a csöveket a készülék hátfalán [ 07. ábra].
6. Vezesse bele az összeszerelt csöveket az alsó állványba [ 08. ábra].
7. Csúsztassa a golyóscsapot az alsó állvány legfelső sínjébe [ 09. ábra].
8. Nyomja bele az összeszerelt csöveket a golyóscsap csőkarmantyújába [ 10. ábra].

9. Húzza meg erősen a golyócsaptartó szorítócsavarjait [ 11. ábra].
10. Állítsa az elülső zsírfelfogó kannát az alsó állvány elé, a hátsó zsírfelfogó kannát pedig az alsó állványba [ 12. ábra]. A hátsó kannát úgy kell elhelyezni az alsó állványban, hogy az elülső zsírfelfogó kannát további előkészítő munkák után eléje lehessen helyezni.
11. Dugja bele a lefolyócsövet az elülső zsírfelfogó kannába és a csőcsatlakoztatóba [ 13. ábra].
12. Fordítsa el a lefolyócsövet úgy, hogy a tű rögzüljön a csőcsatlakoztatóban [ 14. ábra].
13. Tolja be a zsírgyűjtő tálcat a készülék legalsó rekeszébe [ 15. ábra].
14. Vezesse bele a sütőtérben lévő csöveket a zsírgyűjtő tálcába [ 16. ábra]. Rögzítse a záródugót a sütőtérben lévő tölcserhez.

A tölcser felnyitása/lezárása

1. A beépített zsírelvezetés használatakor hagyja nyitva a sütőtérben lévő tölcst.
- >> A beépített zsírelvezetés be van szerelve a készülékbe.

Содержание

1	Информация об этом руководстве.....	28
2	Безопасность	28
3	Описание продукта	28
4	Установка	29
4.1	Подготовка подставки.....	29
4.2	Установка встроенной системы слива жира.....	29

1 Информация об этом руководстве

Данный документ является предварительной версией руководства по установке. Обратите внимание на соответствующую версию и дату.

Данное руководство описывает установку встроенной системы слива жира для аппаратов:

- LM1: iCombi Pro (iCP) 6-1/1 - 10-2/1
- LM2: iCombi Classic (iCC) 6-1/1 - 10-2/1

Данное руководство дополняет собой руководство по установке для iCombi Pro / iCombi Classic. Прочитайте данное руководство перед установкой. Руководство гарантирует безопасное обращение с аппаратом и правильную установку.

Иллюстрации в данном руководстве являются примерами и могут отличаться от комплекта.

Соответственно применяется вся информация, указанная в руководстве по монтажу для iCombi Pro / iCombi Classic.

2 Безопасность

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность ожогов горячей отводящей трубой

Трубы системы слива жира сильно нагреваются во время эксплуатации.

- Запрещается прикасаться к отводящей трубе во время эксплуатации.
- Если встроенная система слива жира не используется, закройте раструб в рабочей камере комплектными заглушками.

УКАЗАНИЕ

Неправильная установка отводящей трубы

Во избежание возвратного попадания жира в аппарат установите отводящую с легким наклоном.

УКАЗАНИЕ

Негерметичные соединения

Во избежание негерметичности соединений шарового клапана используйте фторопластовый уплотнительный материал для уплотнения соединений трубы.

3 Описание продукта

УКАЗАНИЕ

Невозможно переустановить встроенную систему слива жира на стандартных аппаратах.

Данная конструкция оснащена встроенной системой слива жира для настольных аппаратов.

Для настольных аппаратов доступна следующая конструкция:

Встроенная система слива жира	Номер изделия
Для аппаратов размером 6-1/1 - 10-2/1	60.75.085

Комплектная встроенная система слива жира для настольных аппаратов

[ Рисунок 01]:

1 г.	Уплотняющая манжета для сточных вод
2 г.	Колено трубы
3 г.	Труба
4 г.	Труба
5 г.	Канистра 10 л
6 г.	Рукоятка конуса
7 г.	Держатель шарового клапана
8 г.	Отводящая труба
9 г.	Шаровой клапан с рукояткой
10 г.	Соединительная труба
11 г.	Двойная муфта
12 г.	Силиконовое уплотнение двойной муфты
13 г.	Кронштейн на задней стенке
14 г.	Силиконовое уплотнение для высокотемп. трубы
15 г.	Уголок для шарового клапана
16 г.	Медная прокладка
17 г.	Сливная ванна
18 г.	Трубы сливной ванны
19 г.	Заглушка для рабочей камеры с креплением и цепью
20 г.	Винтовое крепление с раскрывом раструба
21 г.	Сливной штуцер

4 Установка

4.1 Подготовка подставки

Подставка с задней стенкой:

Откройте перфорацию на задней стенке подставки [ Рисунок 02].

Подставка без задней стенки

[ Рисунок 03]:

1. Навесьте прижим крепления на заднюю стенку подставки на краю стол.
2. Затяните 2 винта прижима крепления.

4.2 Установка встроенной системы слива жира

Установка шарового клапана и отводящей трубы

1. Уплотните резьбу двух участков трубы шарового клапана фторопластовым уплотнительным материалом [ Рисунок 04].
2. Установите обе части держателя на шаровой клапан с помощью колена и соединительной трубы [ Рисунок 05].
3. Поверните колено так, чтобы оно закрепилось на держателе под углом 90 °.
4. Установите уплотнение трубы на штуцер трубы на задней стенке аппарата [ Рисунок 06].
5. Подсоедините трубу к задней стенке аппарата [ Рисунок 07].
6. Направьте трубную разводку в подставку [ Рисунок 08].
7. Вставьте шаровой клапан в верхний уровень подставки [ Рисунок 09].

8. Вставьте трубную разводку в раструб шарового клапана [ Рисунок 10].
9. Затяните зажимные винты держателя шарового клапана [ Рисунок 11].
10. Поместите переднюю канистру для сбора жира перед подставкой, а заднюю — за подставкой [ Рисунок 12]. Задняя канистра должна быть расположена на подставке так, чтобы после дополнительных приготовлений можно было расположить переднюю канистру для сбора жира спереди.
11. Вставьте отводящую трубу в переднюю канистру для сбора жира и в колено [ Рисунок 13].
12. Поверните отводящую трубу так, чтобы штырек зафиксировался в колене [ Рисунок 14].
13. Вставьте поддон для сбора жира на нижний уровень аппарата [ Рисунок 15].
14. Направьте трубную разводку в рабочей камере в поддон для сбора жира [ Рисунок 16]. Установите заглушку на раструбе в рабочей камере.

Открытие / закрытие раструба

1. При использовании встроенной системы слива жира оставьте раструб в рабочей камере открытым.
- >> Встроенная система сдига жира установлена на аппарате.

Sisukord

1	Teave käesoleva juhendi kohta	32
2	Ohutus.....	32
3	Tootekirjeldus	32
4	Paigaldus	33
4.1	Alusraami ettevalmistus	33
4.2	Integreeritud rasvapüüduri paigaldamine	33

1 Teave käesoleva juhendi kohta

Käesolev dokument kirjeldab paigaldusjuhendi esialgset olekut. Palun jälgige iga versiooni olekut ja kuupäeva.

See juhend kirjeldab seadmele integreeritud rasvapüüduuri paigaldamist:

- LM1: iCombi Pro (iCP) 6-1/1 - 10-2/1
- LM2: iCombi Classic (iCC) 6-1/1 - 10-2/1

Käesolev juhend on iCombi Pro/iCombi Classic paigaldusjuhendi täiendus. Lugege juhend läbi enne monteerimist. Juhend võimaldab seadmetega ohutult ümber käia ja neid otstarbekohaselt paigaldada.

Juhendis toodud pildid on näitlikud ja võivad erineda ehitusosadest.

Kogu teave iCombi Pro/iCombi Classic paigaldusjuhendist kehtib.

2 Ohutus



HOIATUS

Põletusohk kuumade väljavoolutorude tõttu

Rasvapüüduuri torud võivad seadme kasutamisel muutuda väga kuumaks.

- Kasutamise ajal ärge väljavoolutorusid puudutage.
- Kui te ei kasuta integreeritud rasvapüüdurit, sulgege küpsetuskambris asuv lehter kaasasoleva sulguriga.

MÄRKUS

Väljavoolutorude vale paigaldus

Selleks, et vältida rasva tagasivoolu seadmesse, seadistage väljavoolutoru kerge kaldega.

MÄRKUS

Lekkivad ühendused

Selleks, et vältida kuulkraani lekkeid, kasutage kuulkraani tööde juures torude tihendamiseks uut teflonteipi.

3 Tootekirjeldus

MÄRKUS

Integreeritud rasvapüüdurit ei saa standardseadmetele hiljem lisada.

Selle osaga paigaldatakse lauaseadmete integreeritud rasvapüüdur.

Lauaseadmetele on saadaval järgmised osad:

Integreeritud rasvapüüdur	Artikli number
Seadmetele suurusega 6-1/1 - 10-2/1	60.75.085

Lauaseadme integreeritud rasvapüüduuri tarnekomplekt [pilt 01]:

1	Äravoolu tihendusmansett
2	Torukaar
3	Toru
4	Toru
5	Kanister 10 l
6	Koonushoob
7	Kuulkraani hoidja

8	Väljavoolutoru
9	Hoovaga kuulkraan
10	Ühendustoru
11	Topeltnuhv
12	Topeltnuhvi silikoontihend
13	Tagaseina toruhoidja
14	HT-toru silikoontihend
15	Kuulkraani nurk
16	Vasktihend
17	Kogumisvann
18	Kogumisvanni toru
19	Küpsetuskambri sulgurkork koos kinnituse ja ketiga
20	Lehtriavaga keermeavad
21	Väljavooluotsik

4 Paigaldus

4.1 Alusraami ettevalmistus

Tagaseinaga alusraam:

Tehke alusraami tagaseinale perforatsioon pleki jaoks [ pilt 02].

Ilma tagaseinata alusraam [pilt 03]:

1. Riputage hoideplekk alusraami tagaküljele laua serval.
2. Keerake kinni 2 hoidepleki polti.

4.2 Integreeritud rasvapüüduri paigaldamine

Kuulkraani ja väljavoolutoru paigaldamine

1. Tihendage kuulkraani mõlema toru keermed teflonteibiga [ pilt 04].
2. Paigaldage hoidja mõlemad osad torupõlve ja ühendustoruga kuulkraanile [ pilt 05].
3. Pöörake torupõlve selliselt, et see on hoidjale kinnitatud 90° nurga all.

4. Paigaldage torutihend seadme tagaseinas asuvale toru läbiviigule [ pilt 06].
5. Ühendage seadme tagaseinas asuvad torud [ pilt 07].
6. Viige torustik alusraamile [ pilt 08].
7. Lükake kuulkraan alusraami ülemisele siinile [ pilt 09].
8. Lükake torustik kuulkraani torumuhvi [ pilt 10].
9. Keerake kinni kuulkraani hoidja kinnituspoldid [ pilt 11].
10. Asetage rasvapüüduri eesmine kanister alusraami ette ja tagumine kanister alusraami sisse [ pilt 12]. Rasvapüüduri tagumine kanister peab asuma alusraamis selliselt, et pärast eeltõid saab eesmise kanistri panna selle ette.
11. Pange väljavoolutoru eesmisel rasvapüüduri kanistrisse ja torupõlve [ pilt 13].
12. Pöörake väljavoolutoru selliselt, et nõel lukustub torupõlve [ pilt 14].
13. Lükake rasvakogumisvann seadme alumisele tasemele [ pilt 15].
14. Juhtige küpsetuskambri torustik rasvakogumisvanni [ pilt 16]. Kinnitage küpsetuskambri asuvale lehtrele sulgurkork.

Lehtri avamine/sulgumine

1. Jätke küpsetuskambri asuv lehter integreeritud rasvapüüduri kasutamise ajal avatuks.
- >> Integreeritud rasvapüüdur on seadmele paigaldatud.

Satura rādītājs

1	Informācija par šo pamācību	35
2	Drošība	35
3	Produkta apraksts	35
4	Uzstādīšana	36
4.1	Statīva sagatavošana	36
4.2	Integrētās tauku novades montāža	36

1 Informācija par šo pamācību

Šī dokumenta gadījumā ir domāts pagaidu uzstādīšanas instrukcijas statuss. Lūdzu, ņemiet vērā pašreizējās versijas statusu un datumu.

Šajā pamācībā ir aprakstīta integrētās tauku novades uzbūve šādām iekārtām:

- LM1: iCombi Pro (iCP) 6-1/1 - 10-2/1
- LM2: iCombi Classic (iCC) 6-1/1 - 10-2/1

Šī pamācība ir iCombi Pro / iCombi Classic iekārtu instalācijas pamācību paplašinājums. Izlasiet šo pamācību pirms uzstādīšanas. Šī pamācība ļauj droši rīkoties ar iekārtām un veikt noteikumiem atbilstošu uzstādīšanu.

Attēli šajā pamācībā ir piemēri un var atšķirties no konkrētās iekārtas montāžas komplekta.

Visa informācija no instalācijas pamācības ir atbilstoši piemērota iCombi Pro / iCombi Classic iekārtām.

2 Drošība

BRĪDINĀJUMS!

Apdedzināšanās risks no karstas novades caurules

Iekārtas darbības laikā tauku novades caurule var ļoti sakarst.

- Iekārtas lietošanas laikā neskarieties pie noplūdes caurules.
- Ja neizmantojat iebūvēto tauku novadi, noslēdziet tās atvērumu gatavošanas kamerā ar komplektācijā iekļauto aizbāzni.

PADOMS

Nepareiza notekcaurules instalācija

Lai izvairītos no tauku tecēšanas atpakaļ iekārtā, pagrieziet notekcauruli tā, lai veidotos neliels kritums.

PADOMS

Neblīvi savienojumi

Lai izvairītos no neblīvu savienojumu veidošanās pie lodveida krāna, caurules gabalu blīvēšanai izmantojiet jaunu teflona lentu, ja strādājat ar lodveida krānu.

3 Produkta apraksts

PADOMS

Integrēto tauku novadi nav iespējams vēlāk pievienot standarta iekārtām.

Ar šo montāžas komplektu integrētā tauku novade tiks izbūvēta galda iekārtai.

Galda iekārtai ir pieejami šādi montāžas komplekti:

Integrētās tauku novades montāžas komplekts	Artikula numurs
Iekārtas izmēram 6-1/1 - 10-2/1	60.75.085

Integrētās tauku novades komplektācija galda iekārtām [ 1. attēls]:

1	Noteikūdens blīvgredzens
2	Caurules līkumi
3	Caurule
4	Caurule
5	Kanna 10 l
6	Konusveida gredzens

7	Lodveida gredzena turētājs
8	Notekcaurule
9	Lodveida krāns ar rokturi
10	Pieslēguma caurule
11	Dubultā uzmava
12	Dubultās uzmavas silikona blīvējums
13	Caurules turētājs aizmugurējā sienā
14	Silikona blīvējums turētājs-caurule
15	Līkums lodveida krānam
16	Vara blīve
17	Uztveršanas vanniņa
18	Uztveršanas vanniņas caurule
19	Noslēgtapas gatavošanas kamerai ar stiprinājumu un ķēdīti
20	Skrūvsavienojums ar piltuves atvērumu
21	Notekas savienojums

4 Uztādīšana

4.1 Statīva sagatavošana

Statīvs ar aizmugurējo sienu:

Statīva aizmugurējā sienā atlauziet vaļā perforēto skārda plāksni [ 2. attēls].

Statīvs bez aizmugurējās sienas

[ 3. attēls]:

1. Uzkariet turētāja plāksni uz statīva aizmugurējās puses uz galda malas.
2. Cieši pievelciet 2 turētāja plāksnes skrūves.

4.2 Integrētās tauku novades montāža

Lodveida krāna un notekcaurules montāža

1. Noblīvējiet lodveida krāna abu cauruļu gabalu vītnes ar teflona lentu [ 4. attēls].

2. Uzmontējiet abas turētāja daļas uz lodveida krāna ar caurules leņķiem un savienojuma cauruli [ 5. attēls].
3. Pagrieziet caurules leņķi tā, lai pret turētāju tiktu nodrošināts 90° leņķis.
4. Uzmontējiet caurules blīvējumu pie caurules uzgaļa iekārtas aizmugurējā sienā [ 6. attēls].
5. Saspraudiet kopā caurules iekārtas aizmugurē [ 7. attēls].
6. Ievadiet cauruļvadus iekārtas statīvā [ 8. attēls].
7. Iebīdiet lodveida krānu statīva augšējā sliedē [ 9. attēls].
8. Iebīdiet cauruļvadus lodveida krāna caurules platgalā [ 10. attēls].
9. Cieši pievelciet pieslēgu skrūves pie lodveida krāna turētāja [ 11. attēls].
10. Novietojiet priekšējo tauku novades kannu statīva priekšā un aizmugurējo tauku novades kannu iekšā statīvā [ 12. attēls]. Aizmugurējā kannā ir jānovieto statīvā tā, lai priekšējo tauku novades kannu pēc nākamajiem priekšdarbiem varētu novietot tai priekšā.
11. Iespraudiet notekcauruli priekšējā tauku novades kannā un caurules līkumā [ 13. attēls].
12. Pagrieziet notekcauruli tā, lai tapa nobloķētos caurules leņķī [ 14. attēls].
13. Iebīdiet tauku savākšanas vanniņu iekārtas apakšējā plauktā [ 15. attēls].

14. Ievadiet cauruļvadus gatavošanas kamerā tauku savākšanas vanniņā  [16. attēls]. Piestipriniet noslēgtapu pie atvēruma gatavošanas kamerā.

Atvēruma atvēršana/aizvēršana

1. Izmantojot integrēto tauku novades sistēmu, atstājiet atvērumu gatavošanas kamerā vaļā.
- >> Integrētā tauku novade ir uzmontēta.

Cuprins

1	Informații referitoare la aceste instrucțiuni.....	39
2	Siguranță.....	39
3	Descrierea produsului	40
4	Instalare	40
4.1	Pregătirea cadrului de bază.....	40
4.2	Montarea dispozitivului integrat de scurgere a grăsimii.....	40

1 Informații referitoare la aceste instrucțiuni

Acest document este o ediție prealabilă ale instrucțiunilor de instalare. Observați versiunea respectivă și data ediției.

Aceste instrucțiuni descriu construcția dispozitivului integrat de scurgere a grăsimii pentru aparatele:

- LM1: iCombi Pro (iCP) 6-1/1 - 10-2/1
- LM2: iCombi Classic (iCC) 6-1/1 - 10-2/1

Aceste instrucțiuni completează instrucțiunile de instalare pentru iCombi Pro / iCombi Classic. Înainte de montare, citiți aceste instrucțiuni. Aceste instrucțiuni asigură manipularea în condiții de siguranță a aparatelor și o instalare conform destinației prevăzute.

Imaginile din aceste instrucțiuni reprezintă doar exemple și pot diferi de la set.

Toate informațiile din instrucțiunile de instalare pentru iCombi Pro / iCombi Classic sunt valabile în mod corespunzător.

2 Siguranță

AVERTISMENT

Pericolul de arsuri din cauza conductelor fierbinți de scurgere

Conductele de scurgere a grăsimii pot deveni foarte fierbinți în timpul utilizării aparatului.

- Nu atingeți conductele de scurgere a grăsimii în timpul utilizării.
- Dacă nu utilizați dispozitiv integrat de scurgere a grăsimii, închideți pâlnia din camera de coacere cu dopul de închidere livrat împreună cu aparatul.

INDICAȚIE

Instalarea greșită a conductei de scurgere

Pentru evitarea recurgerii grăsimii în aparat, montați conducta de scurgere ușor înclinată.

INDICAȚIE

Racorduri neetanșe

Pentru evitarea neetanșeității la racordurile robinetelor, utilizați o nouă bandă de teflon pentru etanșarea conductelor în cazul în care efectuați lucrări la robinetul cu bilă.

3 Descrierea produsului

INDICAȚIE

Aparatele standard pot fi echipate ulterior cu dispozitivul integrat de scurgere a grăsimii.

Cu ajutorul acestui set poate fi montat dispozitivul integrat de scurgere a grăsimii pentru aparatele de masă.

Următorul set este disponibil pentru aparatele de masă:

Set dispozitiv integrat de scurgere a grăsimii	Număr articol
Pentru mărimile de aparat 6-1/1 - 10-2/1	60.75.085

Conținutul pachetului Dispozitiv integrat de scurgere a grăsimii pentru aparate de masă [ Imagine 01]:

1	Manșetă de etanșare apă reziduală
2	Cot de țeavă
3	Conductă
4	Conductă
5	Canistră 10 l
6	Mâner conic
7	Suport robinet cu bilă
8	Conductă de scurgere
9	Robinet cu mâner
10	Conductă de racordare
11	Manșon dublu
12	Garnitură din silicon manșon dublu
13	Suport conductă perete din spate
14	Garnitură din silicon conductă HT
15	Cot pentru robinetul cu bilă
16	Garnitură din cupru
17	Vană de colectare
18	Conductă vană de colectare

19	Dop de închidere pentru camera de coacere, cu element de fixare și lanț
20	Racord filetat cu orificiu pentru pâlnie
21	Ștuț de scurgere

4 Instalare

4.1 Pregătirea cadrului de bază

Cadru de bază cu perete din spate:

Spargeți pe perețele din spate al cadrului de bază perforația pentru tabla de susținere [ Imaginea 02].

Cadru de bază fără perete din spate
[ Imaginea 03]:

1. Agățați tabla de susținere de pe partea din spate al cadrului de bază pa muchia mesei.
2. Strângeți bine cele 2 șuruburi de pe tabla de susținere.

4.2 Montarea dispozitivului integrat de scurgere a grăsimii

Montarea robinetului cu bilă și a conductelor de scurgere

1. Etanșați filetul ambelor piese de țeavă ale robinetului cu bilă cu banda de teflon [ Imaginea 04].
2. Montați ambele părți ale suportului pe robinetul cu bilă împreună cu cotul de țeavă și țeava de legătură [ Imaginea 05].
3. Rotiți cotul de țeavă astfel ca aceste să fie fixat într-un unghi de 90° față de suport.
4. Montați garnitura conductei la ștuțul de țeavă din perețele din spate al aparatului [ Imaginea 06].
5. Îmbinați conductele de pe perețele din spate al aparatului [ Imaginea 07].

6. Introduceți conducta în cadrul de bază [ **Imaginea 08**].
7. Împingeți robinetul cu bilă în șina superioară a cadrului de bază [ **Imaginea 09**].
8. Împingeți conducta în mufa țevii a robinetului cu bilă [ **Imaginea 10**].
9. Strângeți șuruburile de fixare de pe suportul robinetului cu bilă [ **Imaginea 11**].
10. Așezați canistra din față pentru colectarea grăsimii în fața cadrului de bază și canistra din spate pentru colectarea grăsimii în cadrul de bază [ **Imaginea 12**]. Canistra din spate trebuie astfel poziționată în cadrul de bază, încât canistra din față să poată fi poziționată în fața acestuia după alte lucrări prealabile.
11. Introduceți conducta de scurgere în canistra din față pentru colectarea grăsimii și în cotul de țevă [ **Imaginea 13**].
12. Rotiți racordul de scurgere astfel ca pin-ul să se înclișeteze în cotul de țevă [ **Imaginea 14**].
13. Împingeți vana de colectare a grăsimii pe raftul inferior al aparatului [ **Imaginea 15**].
14. Introduceți conducta din camera de coacere în vana de colectare a grăsimii [ **Imaginea 16**]. Fixați dopul de închidere de la pâlnia în camera de coacere.

Deschiderea/închiderea pâlniei

1. Lăsați pâlnia în camera de coacere deschis la utilizarea dispozitivului integrat de scurgere a grăsimii.
- >> Dispozitivului integrat de scurgere a grăsimii este montat în aparat.

Съдържание

1	Информация за това ръководство.....	43
2	Безопасност	43
3	Продуктово описание	44
4	Монтаж	44
4.1	Подготовка на опорната стойка	44
4.2	Монтиране на интегрираното отвеждане на мазнини	44

1 Информация за това ръководство

Този документ отразява временната редакция на ръководството за монтаж. Моля, съблюдавайте съответната версия и дата.

В това ръководство е описано устройството на интегрираното отвеждане на мазнината за уредите:

- LM1: iCombi Pro (iCP) 6-1/1 - 10-2/1
- LM2: () - iCombi Classic iCC6-1/110-2/1

Това ръководство е допълнение към ръководството за монтаж за iCombi Pro/iCombi Classic. Преди монтаж се запознайте с ръководството. Ръководството съдържа информация за правилното боравене с уреда и отговарящ на изискванията монтаж.

Изображенията в това ръководство са примерни и може да се различават от конкретния уред.

Цялата информация в ръководството за монтаж е валидна по съответния начин за iCombi Pro/iCombi Classic.

2 Безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от изгаряне поради горещи отточни тръби

Тръбите за отвеждане на мазнината може да се нагреят твърде много по време на работа на уреда.

- Не докосвайте тръбите по време на работа.
- Когато не използвате интегрираното отвеждане на мазнини, затворете фунията в камерата за печене с включената в доставката запушалка.

УКАЗАНИЕ

Неправилен монтаж на отточната тръба

За да избегнете повторно оттичане на мазнината в уреда, разположете отточната тръба така, че да е под лек наклон.

УКАЗАНИЕ

Неуплътнени връзки

За да избегнете неуплътнени връзки при сферичния кран, при работа по него използвайте нова тefлонова лента за уплътняване на частите на тръбата.

3 Продуктово описание

УКАЗАНИЕ

Не е възможно последващо оборудване с вградено отвеждане на мазнини към стандартните уреди.

С тази конфигурация се монтира интегрираното отвеждане на мазнини.

Следната конфигурация е налична за настолни уреди:

Конфигурация на интегрираното отвеждане на мазнини	Номер на артикул
За размери на уреда 6-1/1 - 10-2/1	60.75.085

Обхват на доставката за интегрираното отвеждане на мазнини за настолни уреди [ изображение 01]:

1	Уплътнителен маншет за отпадни води
2	Тръбна дъга
3	Тръба
4	Тръба
5	Туба 10 l
6	Конусовидна дръжка
7	Дръжка на сферичния кран
8	Отточна тръба
9	Сферичен кран с дръжка
10	Съединителна тръба
11	Двойна муфа
12	Силиконово уплътнение за двойна муфа
13	Дръжка за тръба задна стена
14	Силиконово уплътнение за високотемпературна тръба
15	Ъглов профил за сферичен кран
16	Медно уплътнение

17	Уловителна вана
18	Тръба за уловителна вана
19	Запушалки за камерата за печене, със закрепване и верига
20	Болтово свързване с отвора на фунията
21	Накрайник за оттичане

4 Монтаж

4.1 Подготовка на опорната стойка

Опорна стойка със задна стена:

Подгответе перфорацията за ламарината в задната стена на опорната стойка [ изображение 02].

Опорна стойка без задна стена [ изображение 03]:

1. Закачете задържащата ламарина към ръба на масата откъм задната страна на опорната стойка.
2. Затегнете здраво двата болта.

4.2 Монтиране на интегрираното отвеждане на мазнини

Монтиране на сферичния кран и отточните тръби

1. С тefлонова лента уплътнете резбата на двете парчета тръба за сферичния кран [ изображение 04].
2. Монтирайте двете части на държача към сферичния кран с помощта на коляното и съединителната тръба [ изображение 05].
3. Завъртете коляното така, че да го затегнете под ъгъл от 90° спрямо държача.

4. Монтирайте уплътнението за тръбите към щуцера в задната страна на уреда [ **изображение 06**].
5. Съединете тръбите от задната страна на уреда [ **изображение 07**].
6. Присъединете тръбите към опорната стойка [ **изображение 08**].
7. Пъхнете сферичния кран в най-горната релса на опорната стойка [ **изображение 09**].
8. Пъхнете тръбната система в муфата на сферичния кран [ **изображение 10**].
9. Затегнете затегателните болтове към държача за сферичния кран [ **изображение 11**].
10. Поставете предната туба за събиране на мазнина пред опорната стойка, а задната туба – в опорната стойка [ **изображение 12**].
Задната туба трябва да е разположена по такъв начин в опорната стойка, че предната туба да може да бъде поставена пред нея след подготвителните работи.
11. Пъхнете отточната тръба в предната туба за събиране на мазнината и в коляното [ **изображение 13**].
12. Завъртете отточната тръба така, че контактният щифт да се фиксира в коляното [ **изображение 14**].
13. Пъхнете ваната за събиране на мазнината в най-долния рафт на уреда [ **изображение 15**].
14. Пъхнете тръбата в камерата за печене във ваната за събиране на мазнината [ **изображение 16**].
Закрепете запушалката на фунията в камерата за печене.

Отваряне/затваряне на фунията

1. Когато се използва интегрираното отвеждане на мазнини, оставете фунията в камерата за печене отворена.
- >> Интегрираното отвеждане на мазнини е монтирано в уреда.

İçindekiler

1	Bu kılavuz ile ilgili bilgiler	47
2	Güvenlik.....	47
3	Ürün açıklaması.....	47
4	Kurulum	48
4.1	Tezgahı hazırlama	48
4.2	Entegre yağ tahliyesinin monte edilmesi.....	48

1 Bu kılavuz ile ilgili bilgiler

Bu doküman kurulum kılavuzunun geçici bir revizyon durumu niteliğindedir. Lütfen ilgili versiyon durumunu ve tarihi dikkate alın.

Bu kılavuz aşağıda gösterilmiş olan monte edilmiş cihazlarla ilgili yağ tahliyesinin kurulumunu tanımlar:

- LM1: iCombi Pro (iCP) 6-1/1 - 10-2/1
- LM2: iCombi Classic (iCC) 6-1/1 - 10-2/1

Bu kılavuz iCombi Pro / iCombi Classic kurulum talimatının eki niteliğindedir. Bu kılavuzu kurulum öncesinde okuyun. Bu kılavuz cihazların güvenli bir şekilde kullanılmasını ve kurallara uygun şekilde kurulumunun yapılmasını sağlamaktadır.

Bu kılavuzdaki görseller örnek niteliğindedir ve kitin kendisi ile farklılık gösterebilirler.

iCombi Pro / iCombi Classic ile ilgili kurulum kılavuzunda yer alan tüm bilgiler geçerlidir.

2 Güvenlik



UYARI

Sıcak tahliye borularından kaynaklanan yanma tehlikesi

Yağ tahliyesinin boruları cihazın çalışması sırasında oldukça fazla ısınabilir.

- İşletim sırasında tahliye borularına dokunmayın.
- Entegre yağ tahliyesini kullanmıyorsanız pişirme haznesindeki huniyi birlikte gönderilen tıpa ile kapatın.

TALİMAT

Tahliye borusunun yanlış montajı

Yağın cihaza geri akmasını önlemek için tahliye borusunu hafif eğimli olacak şekilde hizalayın.

TALİMAT

Sızdıran bağlantılar

Bilyalı valfte sızdıran bağlantıları önlemek için bilyalı valf üzerinde çalşırken boru uçlarını izole etmek için yeni bir teflon bant kullanın.

3 Ürün açıklaması

TALİMAT

Entegre yağ tahliyesi sonradan standart cihazlara eklenememektedir.

Bu kit ile tezgahlı cihazlarla ilgili entegre yağ tahliyesi kurulmaktadır.

Aşağıdaki kiti tezgahlı cihazlar için mevcuttur:

Entegre yağ tahliyesi kiti	Ürün numarası
Cihaz ölçüleri için 6-1/1 - 10-2/1	60.75.085

Tezgahlı cihazlar için entegre yağ tahliyesi teslimat kapsamı [Resim 01]:

1	Atık su izolasyon manşeti
2	Boru dirsekleri
3	Boru
4	Boru
5	Bidon 10 l
6	Konik kulp

7	Bilyalı valf tutucusu
8	Tahliye borusu
9	Kulplu bilyalı valf
10	Bağlantı borusu
11	Çiftli rakor
12	Çiftli rakor silikon contası
13	Arka duvar boru tutucusu
14	HT boru silikon contası
15	Bilyalı valf için köşebent
16	Bakır conta
17	Toplama kabı
18	Toplama kabı borusu
19	Pişirme haznesi için tıpa, sabitlemeli ve zincirli
20	Huni deliği olan vida bağlantısı
21	Tahliye desteği

4 Kurulum

4.1 Tezgahı hazırlama

Arka duvarı olan tezgah:

Tezgahın arka duvarında sac ile ilgili perforasyonu kırarak çıkartın [ Resim 02].

Arka duvarı olmayan tezgah

[ Resim 03]:

1. Tezgahın arka tarafında bulunan tutma sacını tezgahın kenarına asın.
2. Tutma sacındaki 2 vidayı sıkın.

4.2 Entegre yağ tahliyesinin monte edilmesi

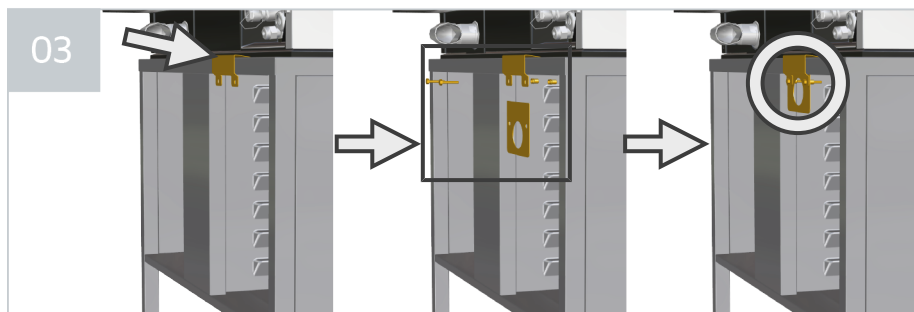
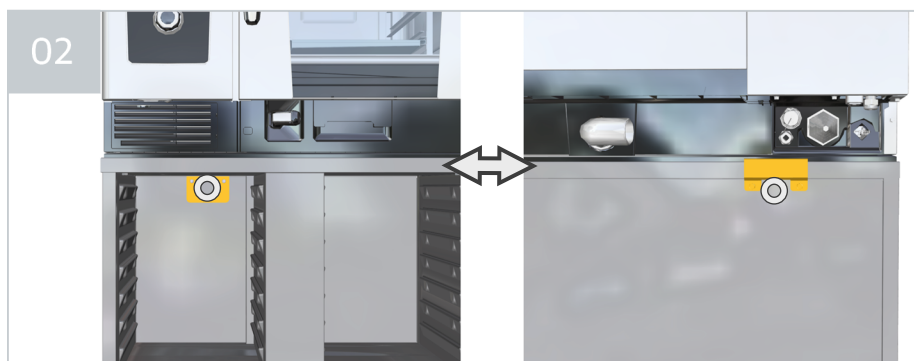
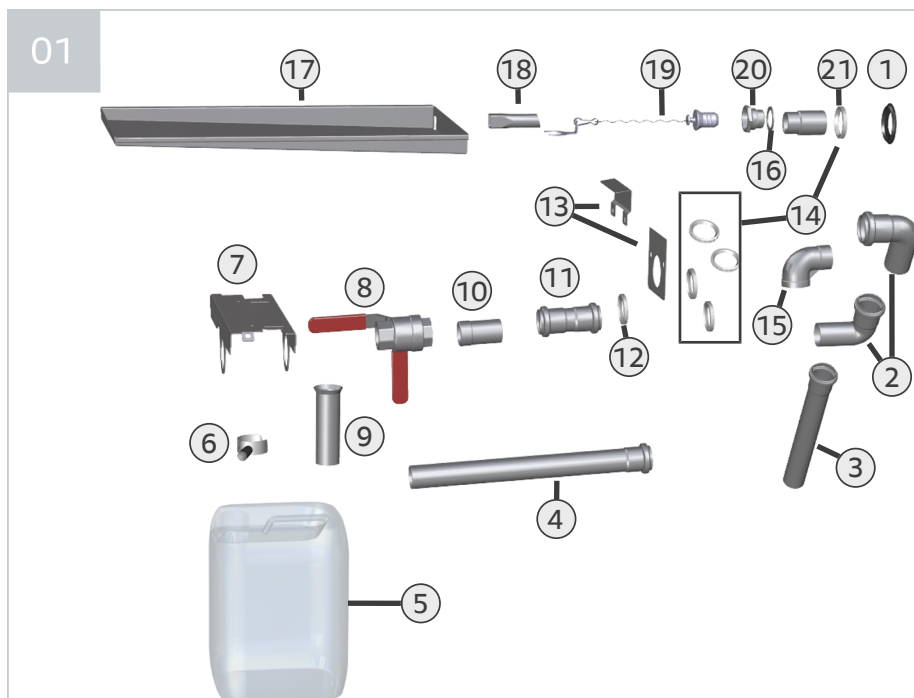
Bilyalı valf ve tahliye borularının monte edilmesi

1. Bilyalı valfin her iki boru parçasının dişlerini teflon bant ile izole edin [ Resim 04].

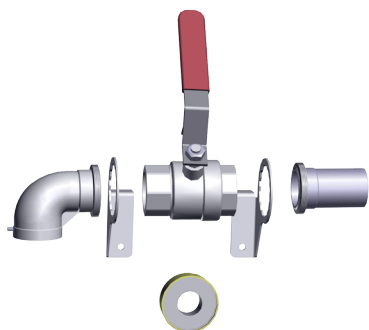
2. Tutucunun her iki parçasını bağlantı borusu ve boru dirseği olan bilyalı valfe monte edin [ Resim 05].
3. Boru dirseğini tutucuya 90 derecelik bir açıyla sabitlenmiş olacak şekilde çevirin.
4. Cihazın arka duvarında bulunan boru desteğine boru izolasyonunu monte edin [ Resim 06].
5. Cihazın arka duvarındaki boruları birbirlerine takın [ Resim 07].
6. Boru hattını tezgahın içine geçirin [ Resim 08].
7. Bilyalı valfi tezgahın en üst rayına itin [ Resim 09].
8. Boru hattını bilyalı valfin boru rakorunun içine itin [ Resim 10].
9. Bilyalı valf tutucusundaki sıkıştırma vidalarını sıkın [ Resim 11].
10. Öndeki yağ toplama bidonunu tezgahın önüne koyun ve arkadaki yağ toplama bidonunu tezgahın içine yerleştirin [ Resim 12]. Arkadaki bidon tezgah içerisinde, öndeki yağ toplama bidonu sonraki ön işlemler sonrasında önüne yerleştirilebilecek şekilde yerleştirilmiş olmalıdır.
11. Tahliye borusunu öndeki yağ toplama bidonunun ve boru dirseğinin içine sokun [ Resim 13].
12. Tahliye borusunu, pim boru dirseği içerisine oturacak şekilde çevirin [ Resim 14].
13. Yağ toplama kazanını cihazın en alt rafına itin [ Resim 15].
14. Pişirme alanındaki boru hattını yağ toplama kazanının içine geçirin [ Resim 16]. Pişirme alanındaki huninin tıpasını sabitleyin.

Huniyi açma/kapatma

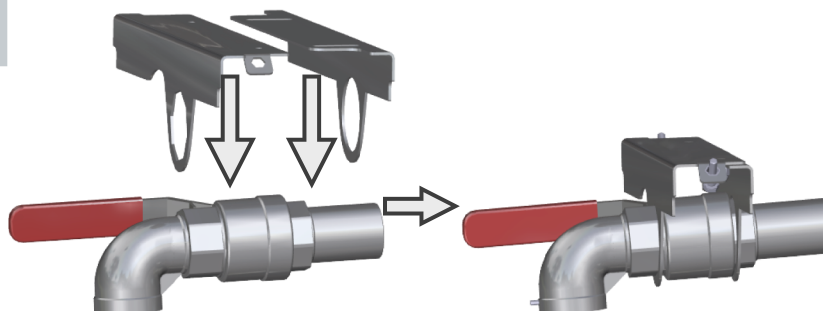
1. Pişirme alanındaki huniyi entegre yağ tahliyesini kullandığınızda açık bırakın.
- >> Entegre yağ tahliyesi cihaza monte edilmiştir.



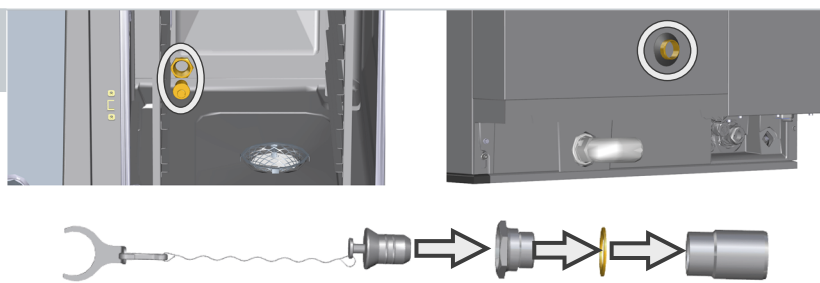
04



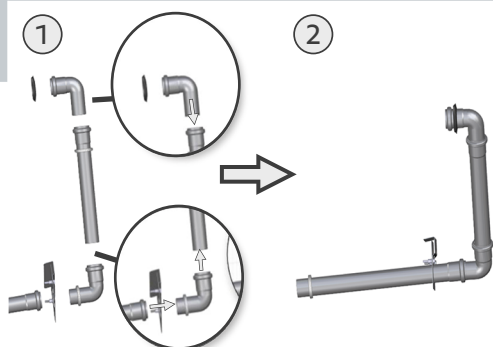
05

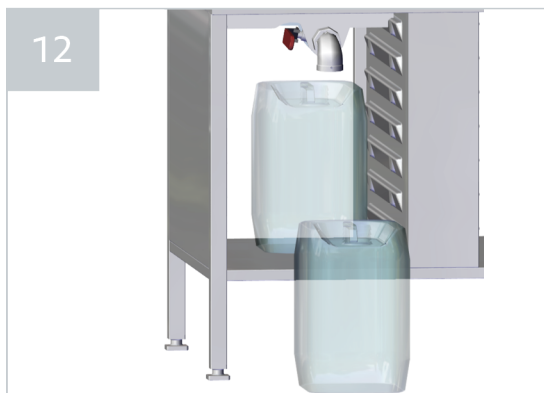
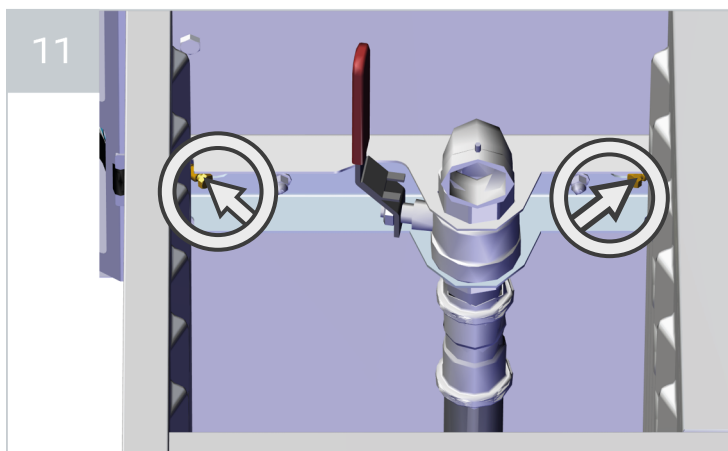
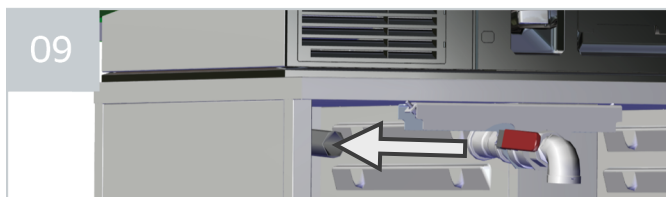
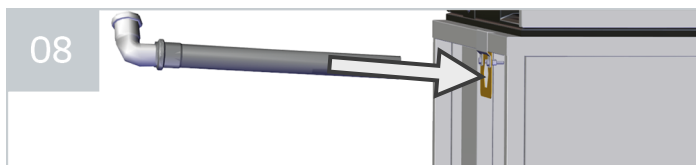


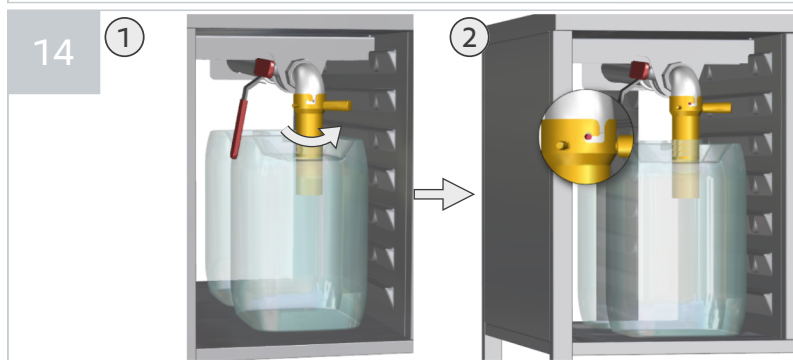
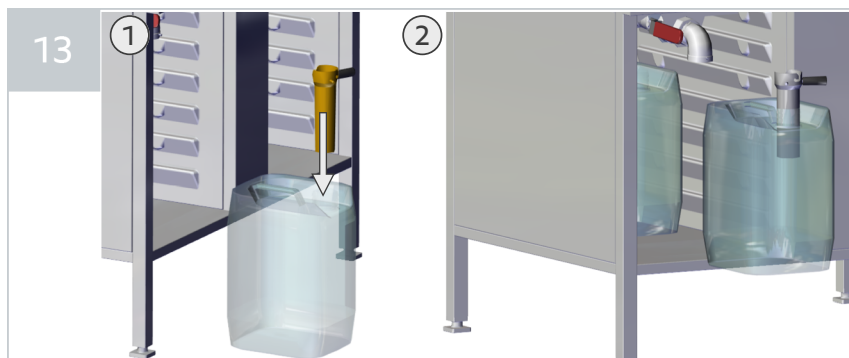
06



07







RATIONAL AG

Siegfried-Meister-Straße 1

86899 Landsberg am Lech, Germany

Tel. +49 (0)8191 3270

Fax +49 (0)8191 21735

info@rational-online.com

rational-online.com